

# **CEI 5,7 kW Douche**

## **Chauffe-eau instantané électrique**

Mode d'emploi et instructions de montage et d'utilisation

---



## Sommaire

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Remarques importantes . . . . .                                                                                  | 4  |
| 2. Présentation générale de l'appareil . . . . .                                                                    | 6  |
| 3. Description de l'appareil . . . . .                                                                              | 7  |
| 4. Caractéristiques techniques . . . . .                                                                            | 8  |
| 5. Exemples d'installation . . . . .                                                                                | 9  |
| 6. Instructions de montage . . . . .                                                                                | 10 |
| 7. Montage et branchement de l'eau . . . . .                                                                        | 11 |
| Dépose de l'appareil du support mural . . . . .                                                                     | 12 |
| 8. Branchement électrique . . . . .                                                                                 | 12 |
| 9. Purge . . . . .                                                                                                  | 13 |
| 10. Mise en service . . . . .                                                                                       | 13 |
| 11. Plaque signalétique . . . . .                                                                                   | 14 |
| 12. Réglage du température d'eau . . . . .                                                                          | 14 |
| 13. Fonction des LED dans le chauffe-eau instantané . . . . .                                                       | 15 |
| 14. Consignes d'entretien . . . . .                                                                                 | 16 |
| 15. Environnement et recyclage . . . . .                                                                            | 16 |
| 16. Auto-dépannage et S.A.V. . . . .                                                                                | 17 |
| 17. Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE -<br>812/2013 814/2013 . . . . . | 18 |

**Remarque : Les consignes de sécurité doivent être lues soigneusement et intégralement avant l'installation, la mise en service et l'utilisation et doivent être respectées lors de toute procédure et utilisation ultérieures !**



## 1. Remarques importantes

**Lisez soigneusement les présentes instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil !  
Conservez ces instructions avec l'appareil en prévision d'une future utilisation !**

La présente notice s'adresse au professionnel qui est responsable de l'installation de l'appareil ainsi qu'à l'utilisateur final. Les instructions dans les notices jointes à l'appareil correspondent à l'état technique de celui-ci.

- N'utilisez l'appareil que s'il a été installé correctement et s'il se trouve dans un état techniquement parfait.
- N'ouvrez jamais l'appareil sans avoir préalablement coupé de manière permanente son alimentation électrique.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil ou encore aux lignes électriques et aux conduites d'eau.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Tenez compte du fait que les températures d'eau de plus de 43 °C sont perçues comme étant très chaudes, notamment par les jeunes enfants, et peuvent provoquer une sensation de brûlure. Pensez que les robinets de distribution deviennent eux aussi chauds lorsque l'eau coule pendant longtemps.
- L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires dans des locaux fermés et il ne doit être utilisé que pour le chauffage de l'eau potable.
- L'appareil ne doit jamais être exposé au gel.
- Il faut respecter les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Coupez immédiatement le disjoncteur en cas de défaut. Fermez immédiatement la conduite d'arrivée d'eau si l'appareil présente une fuite. Faites uniquement appel au S.A.V. de l'usine ou à un centre technique agréé pour corriger le défaut.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants à partir de 3 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, est autorisée sous surveillance ou après avoir reçu une information sur l'usage sécurisé de l'appareil et avoir compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisa

## 1. Remarques importantes

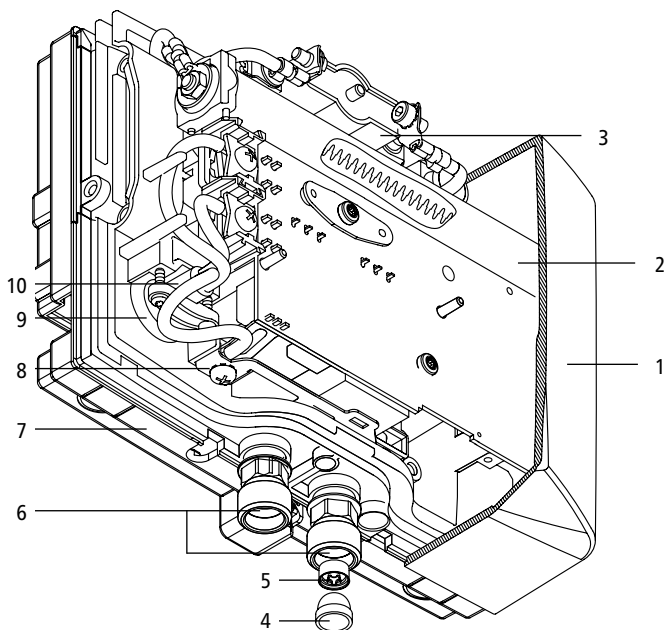
- teur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Si l'appareil est équipé par défaut d'un câble secteur, alors ce dernier doit, en cas de détérioration, être remplacé par un spécialiste afin d'éviter les risques. Le câble endommagé doit être remplacé par un câble secteur d'origine (disponible comme pièce de rechange).
- Dans le cas d'appareils avec une connexion fixe, une séparation sur tous les pôles selon la norme VDE 0700, avec une largeur d'ouverture de contact de  $\geq 3$  mm par pôle, doit être prévue au moment de l'installation.
- Le support mural doit être fixé au moyen des vis et chevilles fournies. L'appareil doit être fixé au support mural. L'appareil ne doit être utilisé que s'il est monté correctement avec support mural.
- La surpression nominale indiquée sur la plaque signalétique ne doit à aucun moment être dépassée.
- La résistance de l'eau spécifique indiquée sur la plaque signalétique ne doit à aucun moment être dépassée.

### À prendre en plus en compte en cas d'installation sans pression :

- L'écoulement d'eau derrière les appareils ne doit pas être bloqué et le débit d'eau ne doit pas être limité.
- Les directions de sortie d'eau, telles que tête de douche, régulateur de jet et autres organes de sortie, doivent être régulièrement détartrés. Les dépôts doivent être éliminés avec régularité.
- Seules les robinetteries recommandées par le fabricant peuvent être employées.
- Cet appareil ne convient pas à l'alimentation en eau chaude des douches.

## 2. Présentation générale de l'appareil

**Il faut toujours indiquer le type d'appareil et le numéro de série lors d'une commande de pièces de rechange!**



| Pos. | Désignation                               |
|------|-------------------------------------------|
| 1    | Capot                                     |
| 2    | Cartouche chauffante                      |
| 3    | Limiteur de température de sécurité (STB) |
| 4    | Filtre                                    |
| 5    | Limiteur de débit                         |
| 6    | Raccords à eau                            |
| 7    | Support mural                             |
| 8    | Borne de sécurité de mise à la terre      |
| 9    | Passe-câble                               |
| 10   | Cordon d'alimentation                     |

### 3. Description de l'appareil

Ce petit chauffe-eau instantané est conçu exclusivement pour l'alimentation en eau chaude d'un seul douche, conjointement avec un robinet de douche spécial inclus.

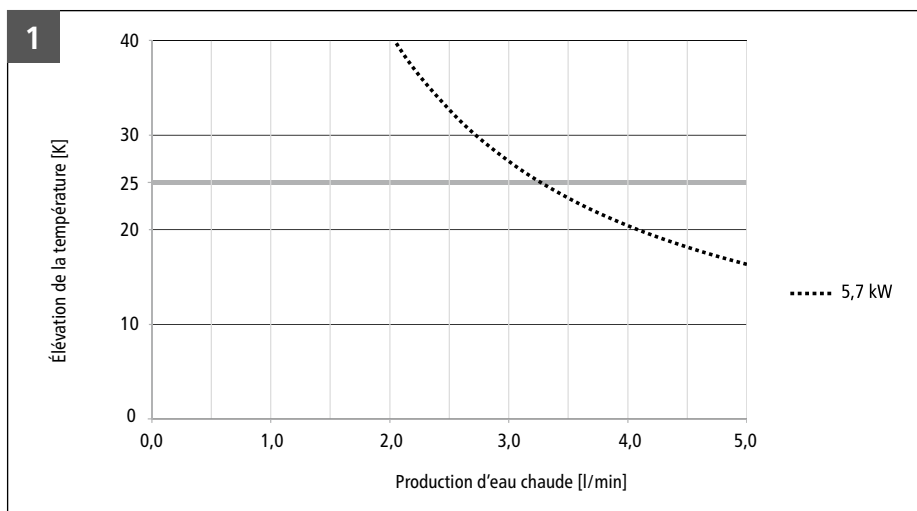
**Le chauffe-eau instantané se met automatiquement en marche lorsque vous ouvrez le robinet d'eau chaude. Il s'éteint automatiquement en refermant le robinet.**

**L'électronique adapte automatiquement la puissance consommée à la température d'entrée en présence et au débit afin d'atteindre la température de sortie préréglée jusqu'à la limite de puissance.**

La température de sortie d'eau chaude est préréglée en usine à 42 °C. Un professionnel peut modifier ce préréglage dans l'appareil entre 30 °C et 45 °C.

L'appareil s'éteint automatiquement si le débit est trop faible, si la pression d'écoulement est insuffisante ou si la vanne à eau chaude du robinet de distribution est fermée.

La température de sortie maximale possible est déterminée par la température d'arrivée, le volume d'eau et la puissance du chauffe-eau instantané (voir graphique).



## 4. Caractéristiques techniques

| Type                                                                                                 |                 |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| Numéro de référence                                                                                  |                 | 1500-15916                         |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                      |                 | A <sup>*)</sup>                    |
| Capacité nominale                                                                                    | Litres          | 0,2                                |
| Surpression nominale                                                                                 | MPa (bar)       | 1 (10)                             |
| Système de chauffage                                                                                 |                 | Système de chauffage à fil nu IES® |
| Domaines d'utilisation : résistivité requise de l'eau à 15 °C                                        |                 | Ω cm                               |
|                                                                                                      |                 | ≥ 800                              |
| Tension nominale                                                                                     |                 | 1/N/PE ~ 220 V – 240 V             |
| Puissance nominale                                                                                   |                 | 5,7 kW                             |
| Courant nominal                                                                                      |                 | 25 A                               |
| Plage de température réglable                                                                        |                 | 30 – 45 °C                         |
| Température de sortie réglée en usine env.                                                           |                 | 42 °C                              |
| Température d'entrée maximale                                                                        |                 | 20 °C                              |
| Débit réglé en usine pour une pression d'écoulement de 3 bar <sup>1)</sup>                           |                 | 3 l/min                            |
| Élévation maximale de la température à la puissance nominale et avec un débit de...<br><sup>2)</sup> | 2,0 l/min       | 41 K                               |
|                                                                                                      | 2,5 l/min       | 33 K                               |
|                                                                                                      | 3,0 l/min       | 27 K                               |
|                                                                                                      | 3,5 l/min       | 23 K                               |
|                                                                                                      | 4,0 l/min       | 20 K                               |
| Débit de mise en marche                                                                              |                 | 1,5                                |
| Débit d'arrêt                                                                                        |                 | 1,3                                |
| Section de câble minimale requise <sup>3)</sup>                                                      | mm <sup>2</sup> | 4,0                                |
| Poids avec plein d'eau                                                                               |                 | ca. 1,5 kg                         |
| Raccordement de l'eau                                                                                |                 | G 3/8"                             |
| Dimensions (H x l x P)                                                                               |                 | 13,5 x 18,6 x 8,6 cm               |
| Classe de protection selon VDE                                                                       |                 | 1                                  |
| Degré de protection selon VDE                                                                        |                 | IP 25                              |

\*) Les indications correspondent au décret du règlement UE N° 812/2013. La fiche produit se trouve à la fin de ce document.

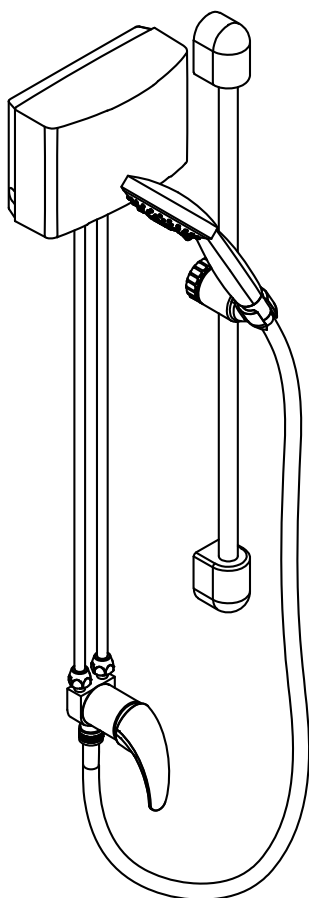
1) Sans robinet

2) Élévation de température (Kelvin) + température de l'eau froide (°C) = Température maximale de l'eau chaude (°C) ≤ 55 °C

3) Section maximale du câble 4 mm<sup>2</sup>

## 5. Exemples d'installation

2



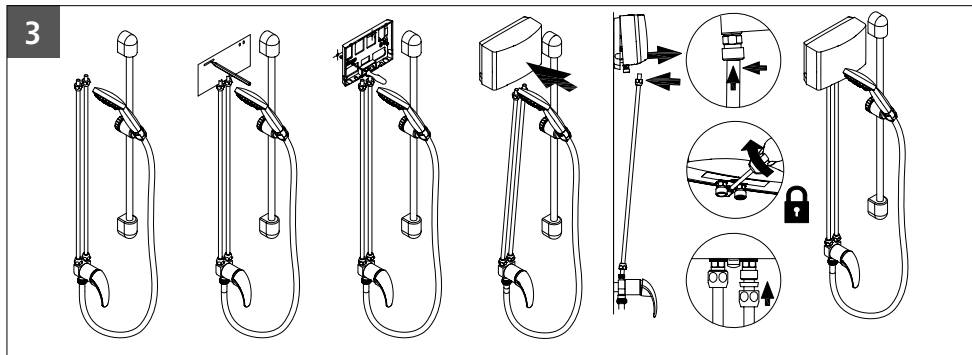


## 6. Instructions de montage

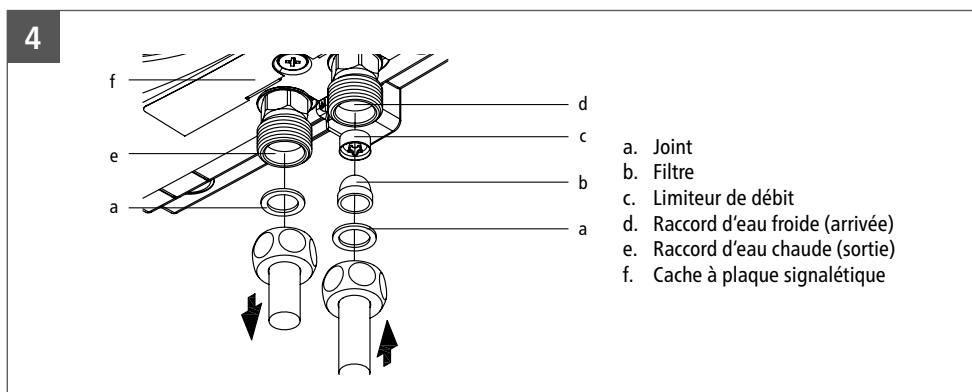
Le montage s'effectue directement sur les conduites de raccordement du robinet de distribution dans un local hors gel. Le bon fonctionnement ne peut être garanti qu'avec l'utilisation de robinets de distribution et accessoires CLAGE. À observer lors de l'installation :

- Normes DIN VDE 0100 et EN 806 respectivement ainsi que les prescriptions légales du pays et les dispositions de l'entreprise locale de distribution d'électricité et d'eau.
- Caractéristiques techniques et indications sur la plaque signalétique.
- Les accessoires de connexion fournis doivent être utilisés.
- Le chauffe-eau instantané doit être facile d'accès pour son entretien. Il faut poser un robinet d'arrêt séparé.
- Bien rincer les conduites d'eau avant de les brancher
- Un fonctionnement optimal est garanti avec une pression d'eau courante comprise entre 0,2 et 0,4 MPa (2 – 4 bar). La pression du réseau ne doit pas dépasser 1 MPa (10 bar).
- La pose d'un clapet anti-retour n'est pas nécessaire pour un bon fonctionnement de ce chauffe-eau instantané. Si toutefois la pose d'un clapet anti-retour était nécessaire, celui-ci pourrait être installé uniquement dans la conduite d'eau chaude, derrière le chauffe-eau.
- Les exigences minimales à la résistance doivent être respectées. La résistance spécifique de l'eau peut être demandée auprès de votre entreprise d'approvisionnement en eau.
- En cas de fonctionnement avec de l'eau préchauffée, sa température doit être limitée à 55 °C du côté de l'installation.
- Les conduites d'eau ne doivent exercer aucune force mécanique sur les raccords d'eau du chauffe-eau instantané pendant l'installation et le fonctionnement. Si les conditions d'installation ne permettent pas de le garantir, nous recommandons l'utilisation de raccords flexibles.

## 7. Montage et branchement de l'eau



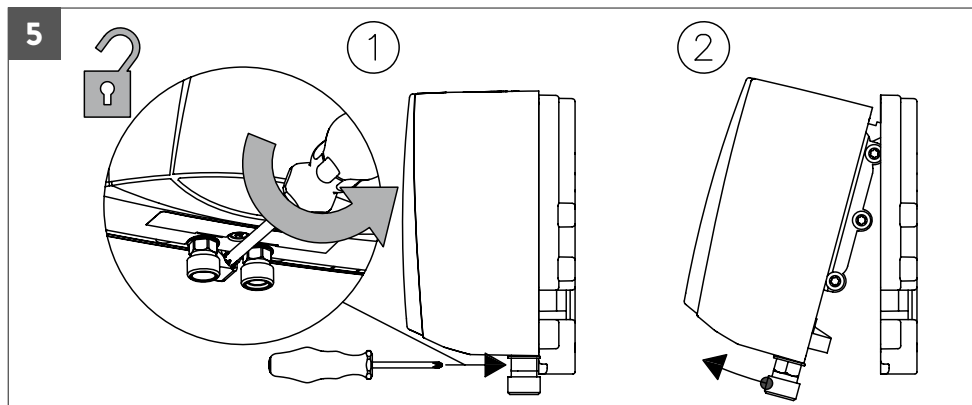
1. Commencer par visser la pièce de robinetterie spéciale munie de la rosace de protection à un raccord d'eau de ½ pouce sur une plaque murale et réaliser l'étanchéité avec un produit d'étanchéité approprié. Les deux raccords d'eau de ¾ pouce doivent être orientés verticalement vers le haut.
2. Monter les prolongateurs de tube au robinet munis des raccords à visser sertis sur le gabarit de montage conformément au schéma d'installation. Définir la position de l'appareil à l'aide du gabarit de montage, fixer le support mural avec des chevilles et le monter.
3. Accrocher l'appareil sur le support mural et introduire les prolongateurs de tube dans les raccords à eau de l'appareil. Enfoncez l'appareil dans le support mural, enclenchez-le et verrouillez le verrou entre les raccordements d'eau du support mural à l'aide d'un tournevis cruciforme.
4. Visser les prolongateurs de tube munis des raccords à visser sertis à l'appareil. Maintenir ici fermement les raccords à eau du chauffe-eau instantané avec une clé.
5. Monter la douchette et la visser à la pièce de robinetterie.
6. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccordements après l'installation.



## 7. Montage et branchement de l'eau

### Dépose de l'appareil du support mural

Desserrer les raccords à compression des tuyaux de raccordement. À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrer le verrouillage entre les raccords d'eau (1), basculez l'appareil vers l'avant (2) et retirez-le.



## 8. Branchement électrique

### Réservé au professionnel!

**Avant de procéder au branchement électrique, remplir l'appareil d'eau en ouvrant et en fermant plusieurs fois la vanne à eau chaude du robinet de distribution et le purger ainsi entièrement. À défaut, l'élément chauffant risque d'être endommagé !**

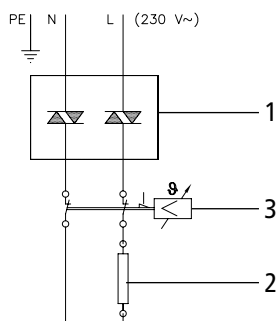
- Avant de procéder au branchement électrique, mettre le câble d'alimentation de l'appareil hors tension.
- Le câble secteur de tous les autres modèles CEI 5,7kW Douche doit être branché à demeure conformément au schéma électrique (Fig. 6) par le biais d'une boîte de connexion d'appareil.

#### Il faut brancher la terre.

- Il faut prévoir du côté de l'installation un dispositif de sectionnement selon VDE 0700 permettant d'isoler tous les pôles du secteur avec une ouverture de contact  $\geq 3$  mm (par exemple par des fusibles).
- Il faut choisir une section de câble d'alimentation appropriée pour la courant nominal. Voir les caractéristiques techniques.
- Pour protéger l'appareil, il faut monter un élément de protection de ligne dont le courant de déclenchement est adapté au courant nominal de l'appareil.

## 8. Branchement électrique

6



### Schéma électrique

1. Régulateur électronique
2. Élément chauffant
3. Limiteur de température de sécurité

## 9. Purge

**Il faut purger l'appareil avant la première mise en service pour éviter que l'élément chauffant soit endommagé.**

Une nouvelle purge est nécessaire après chaque vidange (par exemple après des travaux sur l'installation d'eau ou après des réparations sur l'appareil) avant de remettre le chauffe-eau instantané en service.

1. Déconnectez le câble d'alimentation électrique du chauffe-eau instantané.
2. Enlever la pomme de douche.
3. Ouvrez le robinet d'eau froide et chaude et attendez jusqu'à ce que l'eau qui s'en écoule en contient pas de bulles pour purger le chauffe-eau instantané.
4. Remettez l'appareil sous tension et réinstaller la pomme de douche.

## 10. Mise en service

**Ne pas encore mettre l'appareil sous tension !**

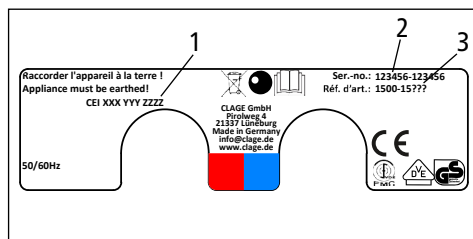
1. Purger l'unité conformément à la section « 8. Purge ».
2. À présent, mettre l'appareil sous tension (disjoncteur). De l'eau chaude s'écoule après un court retard ( $\geq 12$  sec) à la mise en marche.
3. Expliquer le fonctionnement de l'appareil à l'utilisateur et le familiariser avec son utilisation. Remette la présente notice à l'utilisateur pour qu'il la conserve.
4. Enregistrez l'appareil avec la carte d'enregistrement auprès du S.A.V. ou en ligne sur notre site Web

## 11. Plaque signalétique

La plaque signalétique est située entre les raccords d'eau sur le capot.

### Plaque signalétique

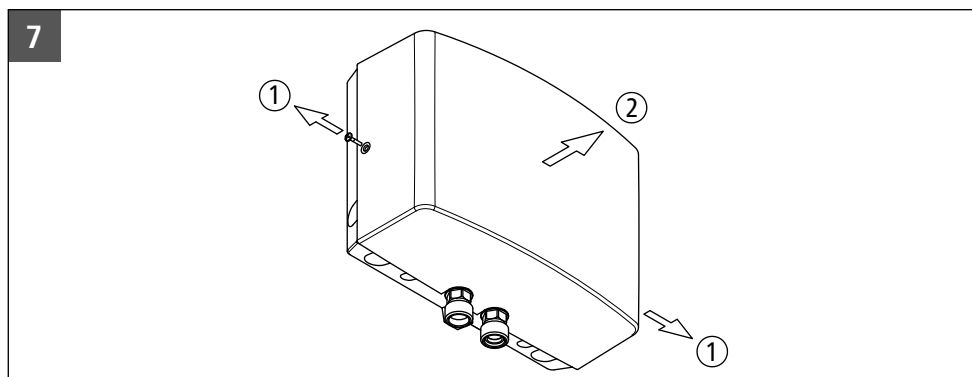
Le numéro de série de l'appareil (2) et le numéro de référence (3) se trouvent sur la plaque signalétique, en plus de la désignation du type d'appareil (1).



## 12. Réglage du température d'eau

**À réaliser par un spécialiste uniquement.**

Le capot de l'appareil doit être retiré pour modifier la température (voir fig. 7).

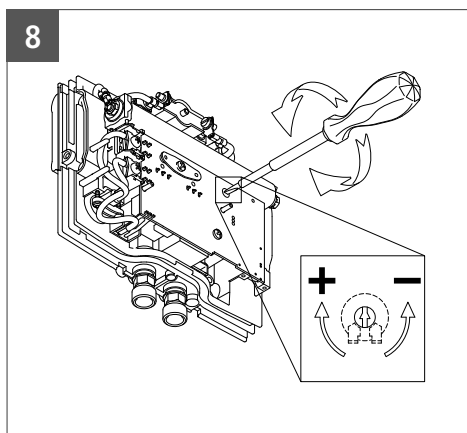


## 12. Réglage du température d'eau

La température de sortie d'eau chaude est réglée en usine à 42a °C.

Ce réglage peut être modifiée entre environ 30 °C et 45 °C en tournant le potentiomètre de réglage à l'aide d'un petit tournevis (lame d'environ 2 mm de large).

Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la température de sortie d'eau chaude, une rotation en sens inverse le réduit. Pendant le fonctionnement, la LED rouge sur le circuit imprimé s'allume si la température de sortie pré réglée ne peut pas être atteinte en raison de la limite de capacité du chauffe-eau instantané. Dans ce cas, le débit doit être réduit.



## 13. Fonction des LED dans le chauffe-eau instantané

### LED verte...

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| ...clignotement cyclique | Veille             |
| ...allumée               | L'appareil chauffe |

### LED rouge...

|                            |                                                                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| ...allumée                 | Limite de puissance atteinte, impossible d'attendre la température de sortie souhaitée. |
| ...clignotement suivant:   |                                                                                         |
| long-court-long-court-long | bobine de chauffage défectueux                                                          |
| long-court-court-court     | Sonde de température défectueuse                                                        |
| long-court-long            | Bulles d'air dans le circuit                                                            |

## 14. Consignes d'entretien

- Essuyer l'appareil et les robinets de distribution uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou de produit contenant un solvant ou du chlore.
- Pour un bon écoulement de l'eau, il est conseillé de dévisser et de nettoyer régulièrement les éléments de sortie (douchettes). Faites contrôler les composants électriques et hydrauliques tous les trois ans par un centre technique agréé afin que le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation soient garantis à tout moment.

## 15. Environnement et recyclage

Ce produit a été fabriqué de manière neutre pour le climat, conformément aux normes Scope 1 + 2. Nous recommandons l'achat d'électricité 100 % verte afin que le fonctionnement soit également neutre sur le plan climatique.

**Élimination des matériaux de transport et d'emballage :** pour un transport sans problème, votre produit est soigneusement emballé. L'élimination du matériel de transport est effectuée par l'artisan spécialisé ou le commerce spécialisé. Réintroduisez l'emballage de vente dans le cycle de recyclage en séparant les matériaux via l'un des deux systèmes d'Allemagne.



**Élimination des appareils usagés :** votre produit est fabriqué à partir de matériaux et de composants de haute qualité réutilisables. Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée doivent être éliminés séparément des ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Par conséquent, apportez-nous cet appareil en tant que fabricant ou à l'un des points de collecte municipaux qui réintroduisent les appareils électroniques usagés dans le cycle de recyclage. Cette élimination des déchets appropriée contribue à la protection de l'environnement et elle prévient d'éventuels effets nocifs sur l'homme et l'environnement qui pourraient résulter d'une manipulation inappropriée des appareils en fin de vie. Vous obtiendrez des informations plus détaillées sur l'élimination auprès du point de collecte le plus proche, du centre de recyclage ou de votre administration communale.

**Clients professionnels :** veuillez prendre contact avec votre distributeur ou votre fournisseur lorsque vous souhaitez mettre au rebut des appareils, il vous communiquera des informations supplémentaires.

En cas d'élimination en dehors de l'Allemagne, veuillez également respecter les réglementations et lois locales.

## 16. Auto-dépannage et S.A.V.

Le tableau vous aide à trouver la cause d'un éventuel défaut et d'y remédier.

| Problème                                                          | Cause possible                                      | Solution                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'eau ne coule pas                                                | Arrivée d'eau fermée                                | Ouvrir le robinet principal                                                                                                            |
| Le débit d'eau est inférieur à celui attendu                      | Pression d'eau trop faible                          | Vérifier la pression d'eau courante                                                                                                    |
|                                                                   | Encrassement / chaux                                | Éliminer les impuretés dans le filtre et le douche / vérifier les caractéristiques techniques                                          |
| L'appareil s'allume et s'éteint                                   | Fluctuation de la pression d'eau, débit insuffisant | Éliminer les impuretés, augmenter la pression de l'eau, fermer les autres points de prélèvement, ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt |
| Pas de mise en marche audible de l'appareil et l'eau reste froide | Pression d'eau courante trop faible                 | Ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt, utiliser un régulateur de jet CLAGE, vérifier la pression d'eau                                 |
|                                                                   | Encrassement                                        | Éliminer les impuretés dans l'arrivée ou la sortie                                                                                     |
|                                                                   | Sonde de température défectueuse                    | Remplacer la sonde de température (professionnel)                                                                                      |
|                                                                   | Élément chauffant défectueux                        | Remplacer l'élément chauffant (professionnel)                                                                                          |
| La température de l'eau chaude fluctue                            | Fluctuation de la tension électrique                | Vérifier la tension                                                                                                                    |
|                                                                   | Inversion des raccords d'eau                        | Vérifier l'installation                                                                                                                |
| La température de l'eau chaude est trop faible                    | Débit trop élevé ou température d'entrée trop basse | Ouvrir complètement la vanne d'angle, retirer le limiteur de débit si nécessaire                                                       |

Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par un électricien professionnel afin d'éviter tout danger. Le câble endommagé doit être remplacé par un câble de raccordement original (disponible en pièce de rechange).

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, adressez-vous alors au S.A.V.

### CLAGE SAS

Service Après Vente

4A, Rue Gutenberg  
57200 Sarreguemines  
France

Tél: +33 8 06 11 00 16

Fax: +33 3 87 98 43 70

Mail: [contact@savclage.fr](mailto:contact@savclage.fr)

[www.saniself.fr](http://www.saniself.fr)

En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil avec un bordereau d'accompagnement et un justificatif d'achat pour contrôle ou réparation.

## 17. Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE - 812/2013 814/2013

| a        | b                    |         | c   | d | e                | f          | h  | i                 | j                 |
|----------|----------------------|---------|-----|---|------------------|------------|----|-------------------|-------------------|
|          | b.1                  | b.2     |     |   | $\eta_{WH}$<br>% | AEC<br>kWh | °C | $L_{WA}$<br>dB(A) | $Q_{elec}$<br>kWh |
| Saniself | CEI 5,7 kW<br>Douche | 0EF057D | XXS | A | 38,7             | 477,2      | 45 | 15                | 2,195             |

### Explication

|     |                                                                                                                                                                                      |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a   | Nom ou marque                                                                                                                                                                        |
| b.1 | Désignation de l'appareil                                                                                                                                                            |
| b.2 | Type d'appareil                                                                                                                                                                      |
| c   | Profil de charge                                                                                                                                                                     |
| d   | Classe d'efficacité énergétique en préparation d'ECS                                                                                                                                 |
| e   | Efficacité énergétique en préparation d'ECS                                                                                                                                          |
| f   | Consommation électrique annuelle                                                                                                                                                     |
| g   | Profil de charge alternatif, efficacité énergétique en préparation d'ECS correspondante et consommation électrique annuelle correspondante, sous réserve qu'elles soient disponibles |
| h   | Réglages de température de l'élément de réglage de la température du chauffe-eau                                                                                                     |
| i   | Niveau de puissance acoustique à l'intérieur                                                                                                                                         |
| j   | Consommation électrique quotidienne                                                                                                                                                  |

### Remarques supplémentaires



Toutes les dispositions particulières à prendre lors du montage, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien du chauffe-eau se trouvent dans les instructions d'utilisation et d'installation.



Toutes les données indiquées ont été déterminées sur la base des indications des directives européennes. Contrairement aux informations sur le produit qui figurent à un autre endroit, elles s'appuient sur des conditions d'essai différentes.

La consommation d'énergie a été déterminée d'après un procédé normalisé selon les indications UE. Le besoin en énergie réel de l'appareil dépend de l'application individuelle.



